

Grafico 2. Totale degli studenti d'italiano nel mondo per area geografica

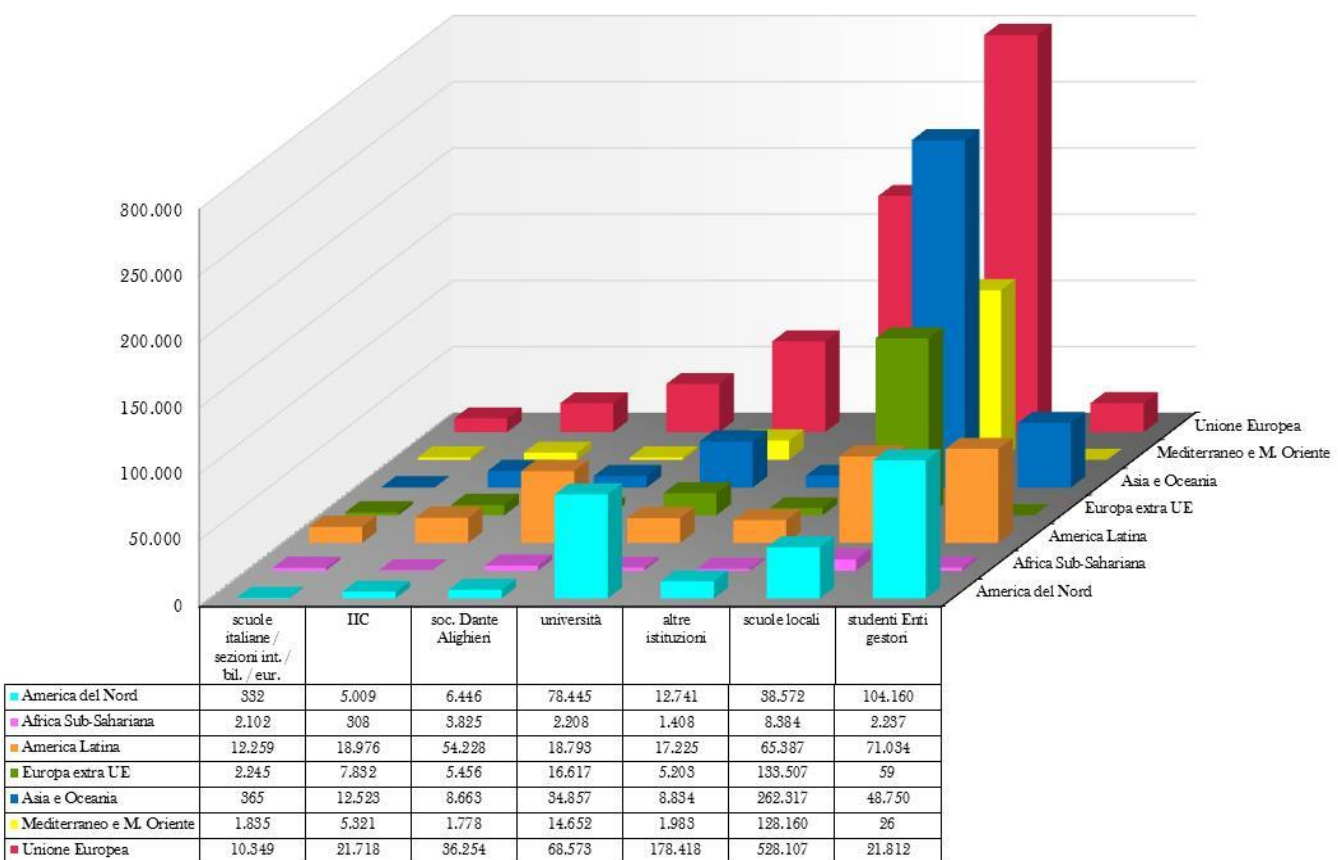


Grafico 3. Totale degli studenti d'italiano nel mondo per area geografica

## **ALLEGATO 3**

**Firenze, 18 ottobre 2016**

## **STILNOVO II: le azioni per la diffusione della lingua italiana**

La seconda edizione degli Stati Generali della lingua Italiana nel mondo ha consentito di proseguire insieme la riflessione sul perché sia importante promuovere la lingua italiana all'estero e, quindi, di confrontarci sui nuovi obiettivi da perseguire e sulle strategie da attuare.

Ci ha anche dato l'opportunità di verificare quanto abbiamo fatto in questi due anni: su cosa occorre insistere, cosa invece va modificato o aggiornato per cogliere una realtà in continua evoluzione.

Confermiamo la piena validità dell'approccio con cui abbiamo affrontato gli Stati Generali e che ne rappresenta il valore aggiunto: il coinvolgimento attivo delle Istituzioni, degli operatori e del mondo italofono a questo impegno comune.

Oggi come nel 2014, le proposte ed i progetti che sono emersi da questi due giorni di dibattito costituiranno il filo conduttore dell'azione che dovremo portare avanti.

Il Portale della Lingua Italiana rappresenterà da questo momento in poi il punto di riferimento per costruire e migliorare questo piano d'azione di promozione linguistica in tutto il mondo. Una particolare attenzione dovrà essere dedicata a determinate aree geografiche – Cina, Paesi del Mediterraneo e Balcani - senza comunque tralasciare l'esigenza di avere sempre uno sguardo d'insieme.

Di seguito alcune conclusioni operative scaturite dagli esiti dei Gruppi di lavoro tematici che hanno lavorato nei mesi scorsi e dalla discussione di questi due giorni. Conclusioni che si aggiungono alla tabella di marcia tracciata nel 2014, i cui punti rimangono in gran parte validi, a cominciare dalla necessità di proseguire e affinare sempre di più la raccolta di dati sull'insegnamento della lingua italiana nel mondo.

### **Persone**

Le iniziative realizzate per mettere a punto un sistema di valorizzazione degli operatori linguistici hanno dimostrato la loro efficacia e giustificano uno sforzo

aggiuntivo sia sul piano delle professionalità da coinvolgere che su quello della loro formazione.

Proposte:

- 1) Intensificazione delle iniziative a favore della formazione di insegnanti di italiano sia presso le istituzioni scolastiche italiane all'estero e i corsi di lingua e cultura italiana, che presso sedi universitarie estere mediante corsi online. Sul piano strategico si è riscontrata l'opportunità di differenziare i corsi per aree geografiche omogenee.
- 2) Approfondimento ulteriore del Progetti "Pilota" e "Laureati per l'italiano". Sostegno all'insegnamento di qualità dell'italiano con l'utilizzo di laureati specializzati in glottodidattica, da inviare presso gli Enti gestori dei corsi di lingua e cultura italiana e le università straniere.
- 3) Definizione di una figura di riferimento per l'educazione presso le Ambasciate e/o Consolati dei Paesi ritenuti più strategici. Una prima sperimentazione potrebbe essere fatta in Cina, in alcuni Paesi del Mediterraneo (quali ad esempio: l'Egitto, la Turchia ed il Marocco non citerei esempi specifici) , ma anche del continente americano.
- 4) Potenziamento dell'invio di assistenti di lingua italiana, dando la preferenza ai laureati che abbiano studiato la lingua del Paese ospitante e posseggano i requisiti per l'abilitazione nella classe A-23.
- 5) Definizione di Programmi a sostegno dell'inserimento della lingua italiana nelle scuole secondarie
- 6) Coinvolgimento crescente della realtà degli italofoeni, mediante l'aggiornamento continuo e dinamico dell'Albo.

### **Metodi**

Esplorare le diverse dimensioni dell'utilizzo dell'italiano, in particolare all'estero, vuol dire anche riflettere su nuovi metodi per cogliere queste realtà.

- 1) Potenziamento della traduzione degli audiovisivi mediante sopratitoli, sottotitoli, captions, per diffondere la nostra lingua e cultura attraverso canali quali il cinema, il teatro, l'opera lirica, la TV e Internet.

- 2) Definizione di criteri metodologici minimi per realizzare percorsi formativi di italiano a distanza, una sorta di “cornice” per la didattica digitale.
- 3) Accreditamento delle scuole private di qualità attraverso la costituzione di un apposito albo.
- 4) Prosecuzione del processo verso l’unitarietà della certificazione linguistica. Nei certificati di competenza linguistica rilasciati dagli enti appartenenti all’Associazione CLIQ dovrebbe essere inserito un codice QR o codice a barre, legato ad un database unico per una maggiore sicurezza dei certificati rilasciati.
- 5) Istituzione per gli studenti stranieri di un test di ingresso standardizzato e informatizzato che sostituisca le prove di italiano organizzate dalle diverse università nel mese di settembre, con indicazione finale di iscrizione a corsi propedeutici di italiano (*Foundation Year*) o di accesso diretto ai corsi universitari.
- 6) Promozione presso la nostra rete diplomatica e consolare della diffusione di Osservatori locali della lingua italiana per cogliere al meglio le specificità delle singole realtà e mettere a punto interventi mirati.

### **Innovazione**

Il portale della lingua italiana nel mondo sarà il punto di riferimento per l'azione di promozione linguistica. Questo richiederà un impegno condiviso per aggiornarlo e potenziarlo per renderlo sempre più fruibile sulle reti sociali oltre che via Internet. Sarà importante coinvolgere sempre nuovi partner per sfruttare a pieno le occasioni offerte dalle nuove tecnologie di comunicazione.

Proposte:

- 1) Sviluppo ulteriore della collaborazione con i canali RAI per veicolare informazioni e contenuti su insegnamento e diffusione della lingua italiana
- 2) Creazione, anche mediante il contributo del sistema universitario, di una banca dati unica da associare al Portale della lingua, dei borsisti stranieri che hanno studiato in Italia.

### **RESPONSABILITÀ**

Continuiamo a restare convocati : la seconda edizione degli Stati Generali non è un momento a se ma una tappa di un percorso incentrato sulla promozione della lingua

italiana all'estero. Il prossimo appuntamento con gli Strati Generali è per il 2018, sempre a Firenze, dopo la consueta verifica annuale , che avrà luogo ugualmente a Firenze.

Vogliamo esplorare dimensioni nuove per valorizzare la nostra lingua: per dare maggiore efficacia a questa azione, la promozione della lingua è anche uno degli assi portanti della strategia di promozione integrata della nostra cultura all'estero. Si tratta di un approccio trasversale basato sull'interazione tra la dimensione culturale, economica e scientifica in cui la promozione dell'italiano all'estero riveste un ruolo essenziale. In tale contesto di promozione integrata ci impegniamo anche ad impiegare risorse aggiuntive, nel quadro del piano di rilancio della nostra cultura all'estero annunciato dal Governo.

Dobbiamo affrontare anche sfide nuove per l'apprendimento della nostra lingua: lingua viva vuol dire anche integrazione per gli stranieri che arrivano in Italia e per quelli che sono all'estero e intendono migrare. Ci impegniamo ad inserire nell'agenda dei prossimi Stati generali questo tema nuovo della "lingua viva per l'integrazione".

PAGINA BIANCA



# ALLEGATO 4

2016	Entrate				Spese	
Sede IIC	Avanzo di cassa esercizio precedente	Trasferimenti da MAECI tit. I	Altri trasferimenti da amministrazioni pubbliche tit. II	Entrate locali diverse tit. III	Spese per personale, di funzionamento e promozionali Somma tot. di tit. I+II+III	di cui Titolo III.01 (Manifestazioni culturali)
Addis Abeba	€ 13.684,25	€ 80.260,00	€ 4.668,00	€ 21.597,40	€ 103.891,12	€ 29.394,26
Algeri	€ 44.875,48	€ 187.490,00	€ 35.088,91	€ 84.974,33	€ 274.875,00	€ 115.647,45
Amburgo Sezione Distaccata	€ 61.362,35	€ 94.000,00	€ 500,00	€ 32.223,04	€ 115.054,84	€ 36.852,93
Amsterdam	€ 17.779,03	€ 96.000,00	€ -	€ 78.824,41	€ 113.789,25	€ 23.154,53
Atene	€ 130.317,56	€ 212.980,80	€ -	€ 362.440,99	€ 566.835,14	€ 58.137,37
Barcellona	€ 77.866,22	€ 180.000,00	€ 9.000,00	€ 303.172,81	€ 466.321,00	€ 27.481,40
Beirut	€ 16.858,70	€ 181.645,51	€ -	€ 291.485,50	€ 441.067,19	€ 96.626,78
Belgrado	€ 214.344,94	€ 233.500,00	€ 1.024,71	€ 126.918,48	€ 448.267,35	€ 151.964,89
Berlino	€ 162.178,93	€ 463.000,00	€ 5.500,00	€ 131.429,31	€ 557.461,36	€ 223.578,49
Bogotà	€ 44.430,85	€ 147.000,00	€ 2.113,91	€ 205.506,70	€ 318.989,26	€ 92.252,71
Bratislava	€ 42.405,13	€ 79.970,00	€ 28.000,00	€ 122.226,15	€ 256.520,24	€ 116.561,91
Bruxelles	€ 65.754,79	€ 226.000,00	€ 29.279,13	€ 223.613,10	€ 447.357,97	€ 145.179,69
Bucarest	€ 18.709,71	€ 146.000,00	€ 2.978,12	€ 64.008,11	€ 173.641,12	€ 45.420,00
Budapest	€ 161.244,14	€ 272.000,00	€ -	€ 160.313,72	€ 441.913,03	€ 145.557,69
Buenos Aires	€ 59.361,33	€ 261.000,00	€ -	€ 138.991,75	€ 423.855,40	€ 222.452,81
Caracas	€ 252.187,82	€ 175.500,00	€ 18.926,00	€ 5.712.008,93	€ 5.077.646,70	€ 1.677.550,20
Chicago	€ 44.204,16	€ 252.813,59	€ 4.574,06	€ 89.493,06	€ 374.050,43	€ 126.106,48
Città del Guatemala	€ 6.402,32	€ 157.000,00	€ 8.952,44	€ 139.708,07	€ 265.038,36	€ 37.976,70
Città del Messico	€ 159.284,30	€ 84.000,00	€ -	€ 406.936,83	€ 471.539,72	€ 147.273,00
Colonia	€ 143.815,13	€ 128.606,34	€ 12.200,00	€ 35.142,10	€ 138.244,81	€ 68.366,10
Copenaghen	€ 43.387,80	€ 112.174,16	€ 2.018,84	€ 66.945,06	€ 214.559,48	€ 67.163,62
Cordoba	€ 157,96	€ 136.000,00	€ -	€ 154.079,73	€ 281.128,83	€ 111.073,87
Cracovia	€ 18.813,24	€ 119.000,00	€ -	€ 122.588,06	€ 247.390,85	€ 99.657,53
Damasco	€ 28.239,42	€ 16.000,00	€ -	€ -	€ 27.158,49	€ -

Dublino	€ 73.001,10	€ 50.000,00	€ -	€ 193.705,43	€ 312.691,66	€ 69.789,65
Edimburgo	€ 53.799,34	€ 127.886,95	€ 5.119,64	€ 47.912,82	€ 197.149,53	€ 56.608,95
Haifa Sezione Distaccata	€ 135.773,57	€ 81.000,00	€ -	€ 366.683,57	€ 408.176,48	€ 34.478,58
Helsinki	€ 34.970,66	€ 79.000,00	€ 3.700,00	€ 100.845,43	€ 143.638,22	€ 26.943,89
Hong Kong Sezione Distaccata	€ 50.667,81	€ 125.000,00	€ -	€ 5.498,21	€ 110.573,95	€ 81.862,55
Il Cairo	€ 116.450,21	€ 214.000,00	€ -	€ 37.792,49	€ 149.772,64	€ 53.890,40
Istanbul	€ 172.393,61	€ 164.000,00	€ -	€ 392.600,22	€ 588.473,79	€ 209.179,84
Jakarta	€ 2.654,59	€ 98.000,00	€ 7.408,24	€ 86.197,33	€ 204.196,34	€ 64.434,15
Kiev	€ 56.969,87	€ 127.059,00	€ -	€ 16.108,26	€ 161.451,98	€ 97.546,69
La Valletta	€ 1.840,98	€ 43.000,00	€ 2.340,00	€ 3.794,47	€ 46.627,82	€ 17.739,46
Lima	€ 103.797,46	€ 67.000,00	€ -	€ 877.407,81	€ 922.565,02	€ 197.036,20
Lione	€ 97.244,08	€ 137.736,25	€ -	€ 131.226,25	€ 267.727,10	€ 103.289,29
Lisbona	€ 112.697,38	€ 101.000,00	€ -	€ 193.432,89	€ 337.650,16	€ 129.721,70
Londra	€ 138.655,11	€ 333.060,81	€ 4.666,39	€ 149.629,84	€ 493.784,04	€ 165.203,50
Los Angeles	€ 255.364,25	€ 301.059,99	€ 4.430,84	€ 54.220,78	€ 505.973,91	€ 74.586,22
Lubiana	€ 11.941,76	€ 92.000,00	€ 4.258,89	€ 54.367,18	€ 132.203,19	€ 26.216,61
Madrid	€ 162.149,85	€ 344.994,50	€ 102.750,00	€ 498.734,53	€ 878.998,68	€ 222.179,29
Marsiglia	€ 40.884,90	€ 95.306,40	€ -	€ 73.652,72	€ 159.079,20	€ 58.387,33
Melbourne	€ 43.753,11	€ 58.745,23	€ -	€ 170.277,61	€ 227.564,31	€ 54.468,65
Monaco di Baviera	€ 8.167,69	€ 123.000,00	€ -	€ 13.305,67	€ 84.567,50	€ 22.245,22
Montevideo	€ 33.782,53	€ 121.000,00	€ 174,44	€ 46.510,23	€ 163.388,86	€ 49.101,44
Montreal	€ 61.165,31	€ 89.000,00	€ -	€ 115.971,54	€ 222.378,68	€ 110.588,84
Mosca	€ 226.885,30	€ 203.000,00	€ 43.587,52	€ 175.194,79	€ 552.884,61	€ 347.743,49
Mumbai	€ 8.118,89	€ 90.000,00	€ -	€ 181,85	€ 7.924,79	€ 6.761,37
Nairobi	€ 107.315,88	€ 145.832,00	€ 1.388,31	€ 24.126,68	€ 203.609,29	€ 40.693,61
New Delhi	€ 132.458,98	€ 240.000,00	€ 2.990,40	€ 163.686,80	€ 345.411,95	€ 167.712,00
New York	€ 183.525,47	€ 599.000,00	€ 18.478,76	€ 84.094,48	€ 682.979,39	€ 317.858,13
Osaka Sezione Distaccata	€ 140.800,69	€ 154.353,73	€ 13.447,49	€ 388.885,45	€ 636.427,96	€ 204.837,11
Oslo	€ 25.675,23	€ 162.488,85	€ 734,24	€ 58.642,23	€ 214.754,94	€ 37.558,47

Parigi	€ 168.683,62	€ 456.998,00	€ 15.000,00	€ 499.852,44	€ 1.017.588,86	€ 448.085,80
Pechino	€ 108.931,39	€ 783.000,00	€ 21.368,54	€ 61.148,14	€ 704.631,02	€ 181.051,88
Praga	€ 134.654,28	€ 132.000,00	€ 5.327,43	€ 188.889,67	€ 314.532,64	€ 58.597,79
Pretoria	€ 13.278,28	€ 119.315,20	€ -	€ 13.609,17	€ 84.616,40	€ 35.060,79
Rabat	€ 155.058,08	€ 143.185,38	€ -	€ 136.863,65	€ 291.061,99	€ 65.023,28
Rio de Janeiro	€ 43.642,48	€ 110.000,00	€ 3.192,34	€ 656.138,06	€ 728.056,97	€ 121.798,65
San Francisco	€ 14.628,76	€ 231.072,96	€ 42.389,01	€ 122.297,60	€ 403.966,02	€ 132.317,18
San Paolo	€ 122.575,45	€ 303.000,00	€ 61.288,51	€ 32.967,76	€ 522.820,45	€ 358.564,49
San Pietroburgo	€ 20.450,04	€ 67.000,00	€ 302,52	€ 69.761,16	€ 149.999,12	€ 71.639,29
Santiago	€ 22.878,67	€ 160.000,00	€ 3.369,87	€ 56.313,38	€ 211.256,57	€ 124.629,69
Seoul	€ 47.428,37	€ 218.740,00	€ -	€ 25.935,47	€ 233.700,35	€ 151.912,24
Shanghai Sezione Distaccata	€ 47.479,76	€ 143.000,00	€ -	€ 24.701,34	€ 96.438,59	€ 39.450,97
Singapore	€ 21.836,83	€ 117.296,00	€ 10.174,61	€ 279.737,12	€ 385.140,03	76913,673Bi
Sofia	€ 61.804,64	€ 83.000,00	€ 2.991,06	€ 124.420,73	€ 237.583,83	€ 112.539,21
Stoccarda	€ 28.084,68	€ 107.000,00	€ -	€ 50.392,52	€ 135.788,90	€ 33.653,06
Stoccolma	€ 28.287,83	€ 135.402,75	€ 20.564,43	€ 75.626,58	€ 218.476,68	€ 95.052,86
Strasburgo Sezione Distaccata	€ 24.431,19	€ 82.000,00	€ -	€ 56.113,06	€ 153.316,99	€ 78.909,43
Sydney	€ 78.385,22	€ 223.000,00	€ -	€ 146.731,00	€ 396.669,51	€ 104.928,52
Tel Aviv	€ 302.826,01	€ 322.000,00	€ -	€ 754.597,92	€ 1.006.947,66	€ 178.208,02
Tirana	€ 99.519,41	€ 133.000,00	€ 3.000,00	€ 218.175,97	€ 409.589,18	€ 122.018,85
Tokyo	€ 488.716,85	€ 407.353,73	€ 210.113,58	€ 2.288.567,27	€ 3.058.875,94	€ 737.721,83
Toronto	€ 11.322,63	€ 138.975,99	€ 10.924,73	€ 327.759,48	€ 482.432,28	€ 138.900,96
Tunisi	€ 151.174,06	€ 169.000,00	€ 20.000,00	€ 206.600,89	€ 437.178,32	€ 109.888,17
Varsavia	€ 52.763,99	€ 273.000,00	€ -	€ 279.984,04	€ 542.014,38	€ 221.189,37
Vienna	€ 31.112,60	€ 97.000,00	€ 1.017,90	€ 67.214,43	€ 125.799,90	€ 33.389,78
Vilnius	€ 112.860,49	€ 100.000,00	€ -	€ 56.139,12	€ 196.411,46	€ 54.711,94
Washington Sezione Distaccata	€ 95.339,38	€ 200.494,26	€ 4.075,59	€ 1.555,83	€ 228.577,83	€ 140.548,85
Zagabria	€ 58.350,25	€ 130.000,00	€ 34.673,59	€ 26.633,29	€ 205.184,74	€ 131.650,40

Zurigo	€	18.936,03	€	108.815,92	€	-	€	4.190,34	€	98.990,57	€	40.588,07
Totale	€	6.986.012,43	€	14.304.114,28	€	850.072,95	€	20.452.232,60	€	34.686.870,05	€	11.036.124,36
Totale Entrate			€	42.592.432,26								

NB: L'IIC di Tripoli non è nella lista